

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2004. július 30-án benyújtott kereset**

(C-330/04. sz. ügy)

(2004/C 262/28)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Chiara Cattabriga, meghatalmazott, 2004. július 30-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1. állapítsa meg, hogy, mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a 90/425/EGK<sup>(1)</sup> és a 92/118/EGK<sup>(2)</sup> tanácsi irányelvnek az állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások tekintetében történő módosításáról szóló, 2002. október 21-i 2002/33/EK<sup>(3)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, vagy legalábbis nem közölte a Bizottsággal ezeket a rendelkezéseket, az Olasz Köztársaság elmulasztotta az irányelv 3. cikkének első albekezdése alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2. kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az irányelv átültetésének határideje 2003. május 16-án lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> HL L 62., 1993.3.15., 49. o.

<sup>(3)</sup> HL L 315., 2002.11.19., 14. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által a Spanyol Királyság ellen 2004. július 28-án benyújtott kereset**

(C-332/04. sz. ügy)

(2004/C 262/29)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: D. Gregorio Valero Jordana, a Bizottság Jogi Szolgálatának tagja, és Florence Simonetti, az előbb említett Szolgálat kihelyezett nemzeti szakértője, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. július 28-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Spanyol Királyság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

a) állapítsa meg, hogy:

– azzal, hogy hiányos módon ültette át a 97/11/EK irányelvvel<sup>(1)</sup> módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i, 85/337/EGK tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 3. cikkét,

– azzal, hogy nem ültette át a módosított 85/337/EGK irányelv 9. cikkének (1) bekezdését,

– azzal, hogy elmulasztotta a 97/11/EK irányelv 3. cikkében megállapított átmeneti rendelkezéseket,

– azzal, hogy nem ültette át pontosan a módosított 85/337/EGK irányelv II. melléklete b) pontjának 10. alpontját ugyanezen irányelv 2. cikk (1) bekezdése és a 4. cikk (2) bekezdése vonatkozásában, valamint

– azzal, hogy nem vetette alá hatásvizsgálati eljárásnak a Paterna-i (Valencia) szabadidőközpont építkezésének tervét, és ebből következően nem alkalmazta a módosított 85/337/EGK irányelv 2. cikke (1), (3) bekezdésében, 4. cikke (2), (8) és (9) bekezdésében foglaltakat,

a Spanyol Királyság elmulasztotta az említett irányelvek alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

b) kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

A 97/11/EK irányelvvel módosított 85/337/EGK irányelvnek a belső jogba való átültetésére vonatkozó spanyol jogszabály, a 6/2001-es törvénnyel módosított, a környezeti hatásvizsgálatról szóló, június 28-i 1302/1986-os királyi rendelet – ellentétben a módosított 85/337/EGK irányelv 3. cikkében előírtakkal – nem írja elő, hogy a környezeti hatástanulmányban értékelnie kellene azokat a várható hatásokat, amelyek a különböző környezeti tényezők kölcsönhatásaiból erednek.

A spanyol jogszabály – ellentétben a módosított 85/337/EGK irányelv 9. cikke (1) bekezdésében előírtakkal – nem írja elő a projektet engedélyező vagy elutasító közigazgatási határozat, illetve annak tartalma, és az ahhoz kapcsolódó feltételek közzétételét.

A 97/11/EK irányelv 3. cikkének (1) és (2) bekezdése kimondja, hogy az irányelv rendelkezéseit azokra az új projektekre kell alkalmazni, amelyekre 1999. március 14-étől kezdve kérnek engedélyt. A spanyol jogszabály nem teljesítette ezt a közösségi rendelkezést, mivel az említett irányelvet sem a közigazgatási engedélyezés szakaszában lévő magánprojektekre, sem a már közzétett vagy 2000. október 8-át megelőzően engedélyezett közprojektekre nem alkalmazzák.

A módosított 85/337/EGK irányelv II. mellékletének 10. b) pontja – azok között a projektek között, amelyeket hatásvizsgálatnak kell alávetni – kiterjed a városfejlesztési projektekre, ideértve a bevásárlóközpontok építését és parkolóhelyek létesítését is. A spanyol jogszabály ezt a követelményt azokra a projektekre korlátozza, amelyek városi területeken kívül esnek. A Bizottság megítélése szerint ez a korlátozás – amely általános jelleggel kizárja, hogy figyelembe vegyék a projektek kiterjedésére és jellegére vonatkozó feltételeket és küszöbértékeket – meghaladja azt a mérlegelési jogkört, amellyel a tagállamok a módosított 85/337/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdése és 4. cikkének (2) bekezdése értelmében rendelkeznek. Továbbá, a városfejlesztéssel kapcsolatos tagállami és helyi szintű (autonóm közösségek szintje) jogalkotás, valamint a környezeti hatásvizsgálattal kapcsolatos helyi szintű jogalkotás alapján megállapítható, hogy a városi, illetve városiasítható területeken zajló városfejlesztési projekteket a legtöbb autonóm közösségben nem vetik alá környezeti hatásvizsgálatnak.

A módosított 85/337/EGK irányelv II. melléklete 10. b) pontjának a spanyol jogba való nem megfelelő átültetése következtében a spanyol hatóságok nem végezték el a környezeti hatásvizsgálatot a Paterna-i (Valencia) szabadidőközpont esetében, kizárólag olyan indoklással, hogy azt városi területen építenék fel.

(<sup>1</sup>) HL L 175., 1985.7.5., 40. o.

(<sup>2</sup>) Az 1997. március 3-i tanácsi irányelv a 85/337/EGK irányelv módosításáról (HL L 73., 1997.3.14., 5. o.).

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (harmadik tanács) a T-264/03. sz. Jürgen Schmoldt, Kaefer Isolier-technik GmbH & Co. KG és Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2004. május 25-én hozott végzése ellen a Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V, a Kaefer Isolier-technik GmbH & Co. KG és Jürgen Schmoldt ügyvezető által 2004. augusztus 10-én benyújtott fellebbezés**

(C-342/04 P. sz. ügy)

(2004/C 262/30)

A Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V, a Kaefer Isolier-technik GmbH & Co. KG és Jürgen Schmoldt ügyvezető, képviseli: Prof. Dr. Dr. H.C. Hans-Peter Schneider (Rominteweg 3, D-30559 Hannover), 2004. augusztus 10-én fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (harmadik tanács) a T-264/03. sz. ügyben 2004. május 25-én hozott végzése ellen.

A fellebbezők azt kérik, hogy a Bíróság:

- semmisítse meg a végzést, és az ügyet utalja vissza az Elsőfokú Bírósághoz;
- az alperest kötelezze a közbenső kérdés költségeinek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az Elsőfokú Bíróság megállapításaival ellentétben a felpereseket az alperes alapeljárásban megtámadott határozata személyükben érinti.

A fellebbezők nyolc jogalapra hivatkoznak:

- 1) a megtámadott végzés téves tényállásból indul ki: vitathatatlan, hogy az állandó bizottság ad hoc csoportja 2002. november 22-i jelentést nem készített. 2002. szeptember 10-én és 11-én, az állandó bizottság 55. ülésén a 89/106/EGK irányelv 5. cikkének (1) bekezdése szerinti tiltakozási eljárásban létrehozott ad hoc csoport soha nem ülésezett, illetve soha nem fogadott el ilyen jelentést;
- 2) a harmadik fellebbező nem „saját személye érdekében” nyújtott be keresetet: vitathatatlan, hogy a harmadik fellebbező az első fellebbező „hő-, hűtő és hangszigetelési, valamint tűzvédelmi” szövetségi szakrészlegének – az e területen építési termékeket felhasználó németországi vállalkozások egyik egyesülésének – ügyvezetője, és mint ilyen az első fellebbező alkalmazottja. A harmadik fellebbező munkaköri feladatai közé tartozik, hogy az első felperest és a hozzá csatlakozott vállalkozásokat a vonatkozó nemzeti és európai szabványosítási munka keretében képviselje;
- 3) a közösségi jog a fellebbezők érdekében eljárási garanciákat ír elő. Az építésügyi állandó bizottságra vonatkozó, a 89/106/EGK irányelv 5. cikkének (1) bekezdésében és (7) preambulumbekendésében található eljárási garanciáknak azokra is vonatkozniuk kell, akiket az állandó bizottság az 5. cikk (1) bekezdése alapján szükséges állásfoglalás kialakításába ad hoc csoportként szakmailag bevon;
- 4) a 89/106/EGK irányelv 5. cikkének (1) bekezdése szerinti eljárásban a harmadik fellebbező, mint az építésügyi állandó bizottság tagja, nemcsak az első fellebbezőt képviselte mint tagvállalkozást, hanem magától értetődően a második fellebbezőt is. Vitathatatlan, hogy a második fellebbező az első fellebbező „hő-, hűtő és hangszigetelési, valamint tűzvédelmi” szövetségi szakrészlegének tagja;
- 5) a második fellebbező négy példán keresztül mutatta be az Elsőfokú Bíróságnak a folyamatban levő szerződésekbe való beavatkozást;